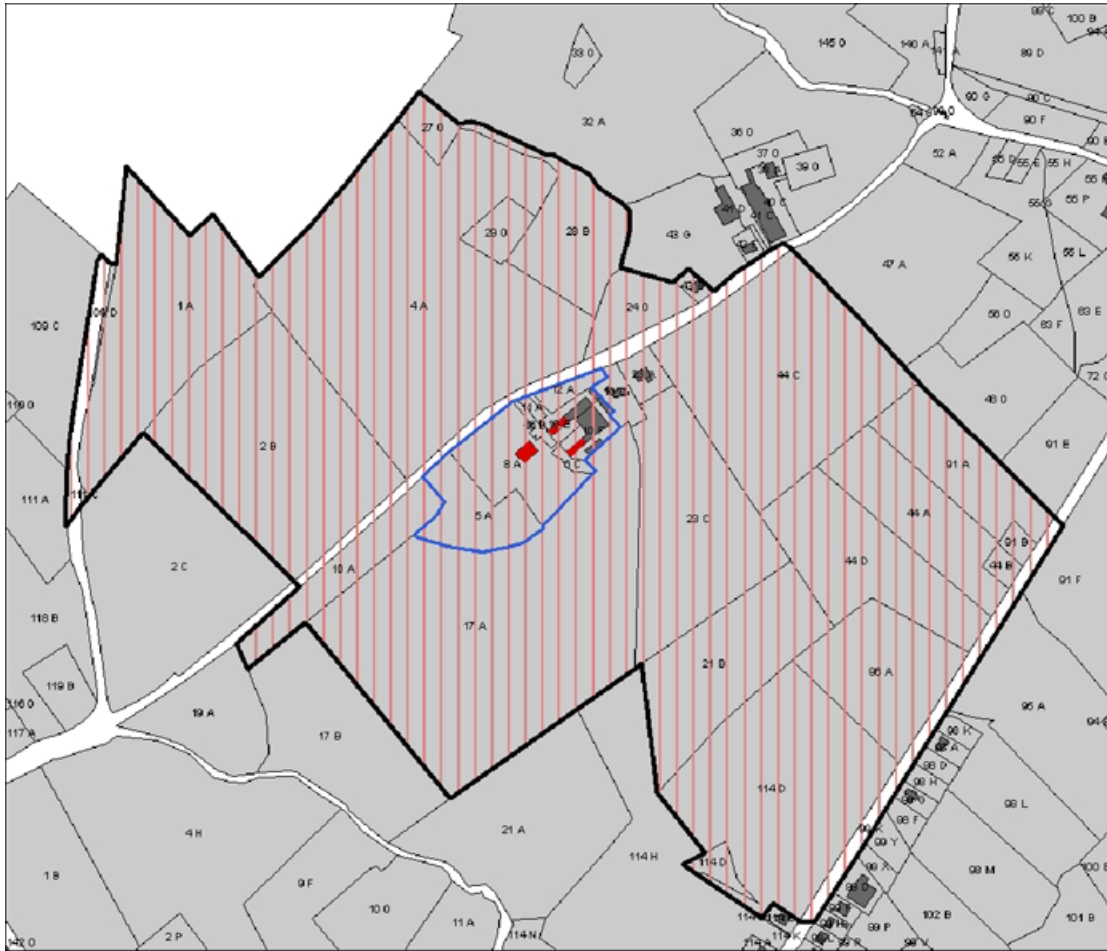


BIJLAGE 1 BIJ HET BESLUIT VAN DE REGERING TOT VOORLOPIGE RANGSCHIKKING VAN WALDENBURGHAUS (STATIG WOONHUIS, STALLEN EN SCHUREN) ALS MONUMENT EN TOT VOORLOPIGE RANGSCHIKKING VAN HET HELE GOED ALS ENSEMBLE



Legende : Statig woonhuis en oude stallen en schuren : rood afgebakend; ensemble : blauw afgebakend; beschermingsgebied : gearceerd en met een zwarte doorlopende lijn afgebakend.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regering van 5 april 2012 tot voorlopige rangschikking van Waldenburghaus (statig woonhuis, stallen en schuren) als monument en tot voorlopige rangschikking van het hele goed als ensemble.

Eupen, 5 april 2012.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ
De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
Mevr. I. WEYKMANS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2012 — 1711

[2012/202987]

19. APRIL 2012 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 13. Juli 2000 über die schulexterne Vergabe des Abschlusszeugnisses der Grundschule

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 26. April 1999 über das Regelgrundschulwesen, Artikel 20, abgeändert durch das Dekret vom 25. Mai 2009, und Artikel 21;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 13. Juli 2000 über die schulexterne Vergabe des Abschlusszeugnisses der Grundschule;

Aufgrund des Gutachtens der Pädagogischen Inspektion und Beratung vom 14. Dezember 2011;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 21. Dezember 2011;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 22. Dezember 2011;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 51.071/2 des Staatsrates, das am 4. April 2012 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 13. Juli 2000 über die schulexterne Vergabe des Abschlusszeugnisses der Grundschule wird die Wortfolge «1999-2000» durch die Wortfolge «2011-2012» und die Wortfolge «Gemeineschule Kelmis, Kirchplatz 36, 4720 Kelmis» durch die Wortfolge «Grundschule des Königlichen Athenäums Eupen, Lascheter Weg 25, 4700 Eupen» ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 4 desselben Erlasses wird die Wortfolge «1. Juni des laufenden Schuljahres» durch die Wortfolge «2. Mai des laufenden Schuljahres zu Händen des Vorsitzenden des Prüfungsausschusses» ersetzt.

Art. 3 - Artikel 5 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt :

«Art. 5 - Der Prüfungsausschuss prüft, ob die Kandidaten die Kompetenzerwartungen in den in Artikel 18 Absatz 2 des Dekretes vom 26. April 1999 über das Regelgrundschulwesen erwähnten Fächern beziehungsweise Fachbereichen mit Ausnahme der Fächer Kunst, Musik und Sport erreicht haben.»

Art. 4 - In Artikel 8 desselben Erlasses wird die Wortfolge «2 000 BEF» durch die Wortfolge «50 EUR» ersetzt.

Art. 5 - Artikel 9 desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 6 - Die Artikel 1, 2, 3 und 5 des vorliegenden Erlasses treten am 1. Mai 2012 in Kraft.

Artikel 4 tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2002 in Kraft.

Art. 7 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 19. April 2012

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht,
Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2012 — 1711

[2012/202987]

19 AVRIL 2012. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 13 juillet 2000 relatif à la délivrance extra-scolaire du certificat d'études de base

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 26 avril 1999 relatif à l'enseignement fondamental ordinaire, article 20, modifié par le décret du 25 mai 2009, et article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 13 juillet 2000 relatif à la délivrance extra-scolaire du certificat d'études de base;

Vu l'avis de l'inspection-guidance pédagogique, donné le 14 décembre 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 décembre 2011;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 22 décembre 2011;

Vu l'avis 51.071/2 du Conseil d'Etat, donné le 4 avril 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 13 juillet 2000 relatif à la délivrance extra-scolaire du certificat d'études de base, les mots « 1999-2000 » sont remplacés par les mots « 2011-2012 » et les mots « l'école communale de la Calamine, Kirchplatz 36, 4720 la Calamine » sont remplacés par les mots « l'école fondamentale de l'Athénée royal d'Eupen, Lascheter Weg 25, 4700 Eupen ».

Art. 2. Dans l'article 4 du même arrêté, les mots « recommandée pour le 1^{er} juin de l'année scolaire en cours » sont remplacés par les mots « recommandée, adressée au président du jury, pour le 2 mai de l'année scolaire en cours ».

Art. 3. L'article 5 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5 - Le jury vérifie si les candidats ont atteint les compétences attendues dans les cours mentionnés à l'article 18, alinéa 2, du décret du 26 avril 1999 relatif à l'enseignement fondamental ordinaire, à l'exception des cours de sport, musique et art. »

Art. 4. Dans l'article 8 du même arrêté, les mots « 2 000 F » sont remplacés par les mots « 50 euros ».

Art. 5. L'article 9 du même arrêté est abrogé.

Art. 6. Les articles 1^{er}, 2, 3 et 5 du présent arrêté entrent en vigueur le 1^{er} mai 2012.

L'article 4 produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 7. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 19 avril 2012.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement,
de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 1711

[2012/202987]

19 APRIL 2012. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 13 juli 2000 betreffende de uitreiking van het bewijs van basisonderwijs buiten schoolverband

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap

Gelet op het decreet van 26 april 1999 betreffende het gewoon basisonderwijs, artikel 20, gewijzigd bij het decreet van 25 mei 2009, en artikel 21;

Gelet op het besluit van de Regering van 13 juli 2000 betreffende de uitreiking van het bewijs van basisonderwijs buiten schoolverband;

Gelet op het advies van de pedagogische Inspectie-begeleiding van 14 december 2011;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 21 december 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting d.d. 22 december 2011;

Gelet op advies 51.071/2 van de Raad van State, gegeven op 4 april 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van 13 juli 2000 betreffende de uitreiking van het bewijs van basisonderwijs buiten schoolverband worden de woorden « 1999-2000 » vervangen door de woorden « 2011-2012 » en worden de woorden « gemeenteschool te Kelmis, Kirchplatz, 4720 Kelmis » vervangen door de woorden « basisschool van het Koninklijk Atheneum Eupen, Lascheter Weg 25, 4700 Eupen ».

Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden « tot 1 juni van het lopende schooljaar per aangetekende brief inschrijven. » vervangen door de woorden « inschrijven tot 2 mei van het lopende schooljaar per aangetekende brief aan de voorzitter van de examencommissie. »

Art. 3. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 5 - De examencommissie gaat na of de kandidaten de verwachte competenties hebben bereikt in de vakken resp. vakgebieden vermeld in artikel 18, tweede lid, van het decreet van 26 april 1999 betreffende het gewoon basisonderwijs, met uitzondering van de vakken kunst, muziek en sport. »

Art. 4. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden « 2 000 F » vervangen door de woorden « 50 euro ».

Art. 5. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 6. De artikelen 1, 2, 3 en 5 van dit besluit treden in werking op 1 mei 2012.

Artikel 4 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Art. 7. De minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 19 april 2012.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ
De Minister van Onderwijs,
Opleiding en Werkgelegenheid
O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2012 — 1712

[2012/202989]

19. APRIL 2012 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, Artikel 2 § 3 Absatz 3 und Artikel 3 Absatz 3, ersetzt durch das Dekret vom 29. Juni 1998;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren;

Aufgrund des Protokolls Nr. S9/2011 OSUW6/2011 vom 8. Dezember 2011, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 9. Dezember 2011;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 16. Dezember 2011;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 51.070/2 des Staatsrats, das am 4. April 2012 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr.1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 § 1 des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, ersetzt durch den Erlass vom 22. Februar 2007, wird wie folgt ersetzt:

«§ 1 - Bei der in Artikel 2 § 3 des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren angeführten Bescheinigung handelt es sich um ein von der für das Unterrichtswesen zuständigen Abteilung des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft elektronisch zur Verfügung gestelltes Formular, das mindestens folgende Angaben enthält:

1. Persönliche Daten des Personalmitglieds: Name und Vorname, Geburtsdatum, Unterrichtseinrichtung, Wohnsitz beziehungsweise ständiger Aufenthaltsort, effektiver Aufenthaltsort während des Krankenstandes, Telefonnummer;

2. Grund der Arbeitsunfähigkeit;

3. Haupt- und Nebendiagnose, wobei diese nur auf dem für den Kontrollarzt bestimmten Abschnitt vermerkt werden;

4. Vermerk des behandelnden Arztes, ob dem Personalmitglied ein Verlassen der Wohnung erlaubt oder verboten ist;

5. Dauer der vom behandelnden Arzt verordneten Arbeitsunfähigkeit, die einen Zeitraum von maximal drei Monaten nicht überschreiten darf;

6. Vermerk des behandelnden Arztes, ob es sich um ein erstes Attest, eine Verlängerung oder einen Rückfall handelt;

7. Dauer eines eventuellen Krankenhausaufenthalts;

8. Datum der Untersuchung durch den behandelnden Arzt;

9. Unterschrift und Stempel des behandelnden Arztes.

In Abweichung von Absatz 1 kann die in der Anlage zum vorliegenden Erlass enthaltene Bescheinigung ebenfalls bis einschließlich 31. August 2014 verwendet werden.»